
Конф. 10.21

(Ред. 19 Конф. сторон)*

Транспортировка живых особей

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Конвенция в статьях III, IV, V и VII требует, чтобы Административные органы, прежде чем выдавать разрешения на экспорт или сертификаты на реэкспорт или передвижные выставки, убедились в том, что особи будут подготовлены и отправлены таким образом, чтобы свести к минимуму риск травм, вреда их здоровью или жестокого обращения;

ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что статья VIII Конвенции требует от Сторон обеспечивать надлежащий уход за всеми живыми особями в течение любого периода перемещения, содержания и транспортировки, с тем чтобы свести к минимуму риск получения травм, вреда здоровью или жестокого обращения;

ОТМЕЧАЯ, что воздушный транспорт является предпочтительным методом транспортировки многих живых животных и растений и что воздушный транспорт предъявляет особые требования;

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ степень, до которой, в случае перевозки живых животных и независимо от способа транспортировки, для перевозки живых особей должны использоваться «Правила по перевозке живых животных» (*Live Animals Regulations*) Международной ассоциации воздушного транспорта (IATA), а в случае перевозки живых растений – «Правила по перевозке скоропортящихся грузов» (*Perishable Cargo Regulations*) IATA, и что в «Правила по перевозке живых животных» и «Правила по перевозке скоропортящихся грузов» ежегодно вносятся поправки и они, следовательно, более оперативно реагируют на меняющиеся потребности;

ПРИЗНАВАЯ необходимость решения проблем транспортировки всех живых особей;

ПОДТВЕРЖДАЯ, что неправильная транспортировка живых особей может увеличить риск травм или смерти, что может негативно сказаться на диких популяциях, приводя к дополнительному изъятию диких особей, и что стресс, вызванный неподходящими приемами транспортировки, может подорвать иммунитет, что также может привести к риску инфекционных заболеваний;

ПРИЗНАВАЯ ТАКЖЕ, что для перевозки живых особей определенных видов животных, внесенных в Приложение, не-воздушным транспортом могут потребоваться условия перевозки дополнительные к тем или отличающиеся от тех, которые указаны в «Правилах по перевозке живых животных» и «Правилах по перевозке скоропортящихся грузов» IATA;

СОГЛАШАЯСЬ с тем, что эффективная реализация статей III, IV, V и VII Конвенции требует время от времени проводить дополнительную особую оценку транспортных проблем, анализ информации и давать рекомендации Сторонам по исправлению положения или корректирующим действиям;

НАПОМИНАЯ, что п. 1 ст. XIV разрешает любой Стороне принимать более строгие внутренние законы в отношении условий перевозки особей видов, внесенных в Приложение, и принимать внутренние законы, ограничивающие или запрещающие перевозку видов, не внесенных в Приложение;

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

1. ПОРУЧАЕТ Постоянному комитету и Комитетам по животным и растениям заниматься вопросами, связанными с транспортировкой живых особей:

2. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:

- а) Стороны принимали надлежащие меры для содействия полному и эффективному использованию Административными органами «Правил по перевозке живых животных» (для животных), «Правил по перевозке скоропортящихся грузов» (для растений) IATA и «Руководства СИТЕС по перевозке живых животных и растений не-воздушным транспортом» с целью подготовки и транспортировки живых особей и чтобы они были доведены до сведения экспортеров, импортеров, транспортных компаний, перевозчиков, экспедиторов грузов, инспектирующих органов, а также международных организаций и конференций, обладающих компетенцией регулировать условия перевозок воздушным, сухопутным и морскими транспортом или по внутренним водным путям;

* С поправками, внесенными на 14-м, 16-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон.

- b) Стороны приглашали вышеуказанные организации и учреждения комментировать и дополнять «*Правила по перевозке живых животных*» (для животных), «*Правила по перевозке скоропортящихся грузов*» (для растений) IATA с тем, чтобы повысить их эффективность;
 - c) продолжалось регулярное взаимодействие Секретариата и Постоянного комитета СИТЕС с Советом по перевозке живых животных и скоропортящихся грузов IATA и с советом директоров Ассоциации по транспортировке животных (ААТА), а также чтобы развивались отношения с Международной организацией по охране здоровья животных (OIE) и Международной конвенцией по защите растений (IPPC);
 - d) до тех пор, пока Секретариат и Постоянный комитет СИТЕС согласны, «*Правила по перевозке живых животных*» IATA (для животных), «*Правила по перевозке скоропортящихся грузов*» IATA (для растений) и «*Руководство СИТЕС по перевозке живых животных и растений не-воздушным транспортом*» в их последней редакции считаются соответствующими транспортным требованиям СИТЕС;
 - e) Постоянный комитет и Секретариат, в консультации с Комитетами по животным и растениям и IATA, регулярно рассматривали, пересматривали и утверждали поправки к «*Руководству СИТЕС по перевозке живых животных и растений не-воздушным транспортом*»;
 - f) разделы «*Правил по перевозке живых животных*» и «*Правил по перевозке скоропортящихся грузов*» IATA, касающиеся перевозки живых особей растений, и «*Руководства СИТЕС по перевозке живых животных и растений не-воздушным транспортом*» были интегрированы во внутреннее законодательство или политику Сторон;
 - g) заявители на получение разрешений на экспорт, реэкспорт или сертификатов на передвижные выставки уведомлялись о том, что в качестве условия выдачи они должны подготовить и отправлять живых особей в соответствии с «*Правилами по перевозке живых животных*», «*Правилами по перевозке скоропортящихся грузов*» IATA и «*Руководству СИТЕС по перевозке живых животных и растений не-воздушным транспортом*»;
 - h) в соответствии с национальными законами и политикой, партии живых особей проверялись и необходимые меры по обеспечению их сохранности принимались лицами, назначенными СИТЕС, или персоналом транспортной компании на время длительных периодов содержания в пунктах пересадки;
 - i) в соответствии с национальными законами и политикой, были предусмотрены помещения для содержания живых животных и растений в тех случаях, когда Стороны Конвенции назначили пункты въезда и выезда; и
 - j) в соответствии с национальными законами и политикой, Стороны обеспечивали условия, при которых помещения для содержания животных и растений были открыты для досмотра грузов, по согласованию с транспортной компанией, назначенными сотрудниками правоохранительных органов или наблюдателями, назначенными СИТЕС; и чтобы любая информация в документах была доступна соответствующим органам власти и транспортным компаниям;
3. ПОРУЧАЕТ Постоянному комитету и Комитетам по животным и растениям в консультации с Секретариатом:
- a) участвовать в заседаниях Совета по перевозке живых животных и скоропортящихся продуктов IATA с целью дополнения или обновления «*Правил по перевозке живых животных*», «*Правил по перевозке скоропортящихся грузов*» IATA, а также «*Руководства СИТЕС по перевозке живых животных и растений не-воздушным транспортом*»;
 - b) изучить новые или дополнительные рекомендации по транспортировке живых особей для включения в настоящую Резолюцию, если это уместно;
 - c) рассматривать разработки, связанные с транспортировкой живых особей растений, для включения в настоящую резолюцию, если это уместно; и
 - d) осматривать, при необходимости, любые партии живых особей с высокой смертностью и давать рекомендации соответствующим сторонам, экспортерам, импортерам и транспортным компаниям о том, как избежать этого в будущем;
4. ПРИЗЫВАЕТ Секретариат, Стороны и ответственные организации оказывать содействие в распространении информации и улучшении осведомленности общественности о «*Правилах по перевозке живых животных*», «*Правилах по перевозке скоропортящихся грузов*» IATA и «*Руководства СИТЕС по перевозке живых животных и растений не-воздушным транспортом*»;
5. ПРЕДЛАГАЕТ неправительственным организациям, в частности ветеринарным, научным, природоохранным, благотворительным и торговым, обладающим компетенцией в отправке, подготовке к отправке, транспортировке, уходе или содержании живых особей, оказывать

необходимую финансовую, техническую и иную помощь тем Сторонам, которые нуждаются в такой помощи и запрашивают ее, с целью обеспечения эффективной реализации положений Конвенции о транспортировке и подготовке к отправке живых особей, подлежащих международной торговле;

6. ПРИЗЫВАЕТ Стороны свести к минимуму риск травм, вреда здоровью или жестокого обращения с живыми особями видов, внесенными в список СИТЕС, путем принятия мер по транспортировке этих особей на внутренних маршрутах международных перевозок СИТЕС (транспортировка живых особей видов из списка СИТЕС внутри страны в порт вывоза и из порта ввоза) в соответствии со стандартами транспортировки, предусмотренными в «*Правилах по перевозке живых животных*», «*Правилах по перевозке скоропортящихся грузов*» IATA и «*Руководстве СИТЕС по перевозке живых животных и растений не-воздушным транспортом*»;
7. ОТМЕЧАЕТ, что для улучшения выполнения Сторонами «*Правил по перевозке живых животных*», «*Правил по перевозке скоропортящихся грузов*» IATA и «*Руководства СИТЕС по перевозке живых животных и растений не-воздушным транспортом*» существует необходимость в значительном расширении осведомленности о Правилах посредством более эффективных методов обучения персонала транспортных компаний, экспортеров и правоохранительных органов; и
8. ОТМЕНЯЕТ:
 - а) Резолюцию Конф. 9.23 (в Форт-Лодердэйл в 1994 г.) – «*Транспортировка живых особей*»; и
 - б) «*Руководство СИТЕС по транспортировке и подготовке к отправке живых диких животных и растений*» (1981).